

CS 主编/孙宏开

中国新发现语言研究丛书

【满语研究】

王庆丰/著

民族出版社

责任编辑：欧光明 尹俊

【中国新发现语言研究丛书】

新发现语言的系统调查、深入研究与及时刊布，对于进一步了解国情；对于发展语言科学，推动民族语文研究的进一步发展；对于丰富祖国的文化宝库，繁荣各民族文化；对于深入研究各民族的关系，进一步做好民族工作，促进和发展中国社会主义民族大家庭的团结和进步，都是大有裨益的。

ISBN 7-105-07299-7



9 787105 072996 >

ISBN 7-105-07299-7/H · 556

(汉148)

定价：50.00元

满 语 研 究

王庆丰 著

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

满语研究/孙宏开主编. - 北京: 民族出版社, 2005.10

(中国新发现语言研究丛书)

ISBN 7-105-07299-7

I. 满… II. 孙… III. 满语—研究 IV. H221

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 118548 号

民族出版社出版发行

<http://www.e56.com.cn>

北京市和平里北街 14 号 邮编 100013

北京金若龙文化公司微机照排 文阁印刷厂印刷

各地新华书店经销

2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月北京第 1 次印刷

开本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印张: 11.25 字数: 280 千字

印数: 0001-1800 册 定价: 50.00 元

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换
(编辑室电话: 010-64228001; 发行部电话: 010-64211734)

序

中国是一个统一的多民族、多语言的社会主义国家。中国共产党和中国政府坚持民族平等和语言平等政策，历来重视少数民族语言的调查研究，为此从20世纪50年代开始，国家就组织了大批人力、物力和财力，对少数民族语言进行广泛和深入的调查研究，取得了很大的成绩，发现了不少新的语言。五六十年代的语言调查成果，曾作为国家“六五”重点项目写成《中国少数民族语言简志》丛书，列入国家民委民族问题五种丛书之一，于1980年—1987年正式出版。

20世纪80年代以来，中国改革开放政策的实施和实事求是思想路线的贯彻，促进了民族语文事业新的繁荣和发展，也为民族语文研究工作者开拓了思路，提供了机遇。在此期间，民族语文研究工作者深入边疆、山区、海岛，又陆续发现了一批鲜为人知的语言。这些语言使用人口不多，往往不为人们注意，但它们都具有较高的科学研究价值，尤其是一些使用人口越来越少的语言，急需抓紧时间调查，以保存这些可贵的语言材料。为此，我们从1992年开始在中国社会科学院和国家社会科学规划机构的支持下，对这些语言逐个进行系统、深入、全面的调查，已经取得了一批研究成果，并决定以《中国新发现语言研究丛书》的形式陆续出版。

我们认为，新发现语言的系统调查、深入研究与及时刊布，对于进一步了解国情；对于发展语言科学，推动民族语文研究的进一步发展；对于丰富祖国的文化宝库，繁荣各民族文化；对于

深入研究各民族的关系，进一步做好民族工作，促进和发展社会主义民族大家庭的团结和进步，都是大有裨益的。

满语是一种濒危语言，王庆丰同志撰写的《满语研究》是他根据 20 世纪 60 年代初实地调查的满语口语资料写成的，很是珍贵。满语虽不属“新发现”的语言，但在 20 世纪 80 年代编写语言简志丛书时，由于种种原因，未能将这份珍贵资料列入该丛书，现在发表出来，一是弥补当时的缺憾，二是向读者提供一种即将消亡语言的活材料，这也是编辑本书的主要宗旨之一。

在编辑出版本丛书的过程中，我们得到了全国哲学社会科学规划办公室、中国社会科学院科研局、中国社会科学院民族学与人类学研究所、上海远东出版社、中央民族大学出版社、民族出版社和世界少数民族语文研究院东亚部的支持和帮助，在此谨向他们表示衷心的感谢！

目 录

概 况	(1)
语 音	(4)
一、音位及主要变体的分析与描述	(4)
二、元音音位	(4)
(一) 单元音	(4)
(二) 复元音	(6)
(三) 口语与书面语元音的对照	(8)
三、辅音音位	(10)
(一) 单纯辅音	(10)
(二) 辅音的顎化与唇化现象	(13)
(三) 紧喉辅音	(14)
(四) 口语与书面语辅音的对照	(14)
四、音节构成	(15)
五、重 音	(16)
六、元音和谐	(17)
七、元音研究与构拟	(20)
(一) 关于满语元音的深层分析与构拟设想	(20)
(二) 关于满语辅音的深层分析与元音对应的 衬托形式	(24)

词 汇	(27)
一、词汇特点	(27)
二、词的来源	(31)
三、词的结构	(34)
语 法	(38)
一、词类和粘着法	(38)
(一) 名词	(39)
(二) 方位词	(44)
(三) 形容词	(45)
(四) 数量词	(47)
(五) 代 词	(51)
(六) 动 词	(55)
(七) 满语、锡伯语接缀粘附成分对照表	(63)
(八) 副 词	(72)
(九) 状 词	(76)
(十) 后置词	(77)
(十一) 连 词	(78)
(十二) 语气词	(79)
(十三) 叹 词	(80)
二、句 法	(81)
(一) 词的组成或结构	(81)
(二) 句子成分	(87)
(三) 句子类型	(90)
(四) 结构关系与层次分析	(94)
文 字	(103)
一、老满文	(103)
二、新满文	(104)
三、满文在爱辉地区的使用情况	(105)

附 录	(107)
一、满语词汇	(107)
二、满语话语句子	(205)
(一) 日常用语和话语句子	(205)
(二) 谚语话语句子	(267)
(三) 话语对联句子	(270)
三、满语话语长篇故事	(271)
梁山伯与祝英台	(271)
书迷打砂锅	(277)
鸭子的故事	(280)
青蛙和老虎斗智	(281)
尼占萨满	(283)
一棵高粱	(289)
四、满族民间歌曲	(296)
黑龙江好地方	(296)
党的路线就是好	(298)
五、满族《读、唱调》的搜集与整理	(300)
后 记	(344)

概 况

满族自称 *mandžu*。主要分布于我国辽宁、吉林、黑龙江、河北、内蒙、新疆、甘肃、山东等省区和北京、天津、成都、西安、广州、银川等城市。满族共有人口 10682262 人（2000 年人口普查数），仅次于汉族和壮族，位居我国第二大少数民族。辽宁、吉林、黑龙江三省的满族人口最多，约占满族总人口的 80% 以上。近年来，随着民族自治区域的建立，经国务院批准从 1985 年至今分别在辽宁省的凤城、新宾、岫岩、清原、北镇、本溪、宽甸、桓仁等县；在河北省的青龙、丰宁等县在吉林省的伊通县，共建立了 13 个满族自治县。另外，还有 400 个满族乡遍布于全国各地。

满族多居住于农村，以农业为主，长期以来同汉族交往密切，绝大多数不会讲自己的语言和使用自己的文字，而汉语、汉文早已成为自己使用的语言和文字了。目前，只有居住在黑龙江和嫩江沿岸的偏僻村屯，尚有为数不多的满族老人还会讲些满语外，其它地区也就不多了。

满语属阿尔泰语系满—通古斯语族满语支的一个语言。这个语支除满语外，还有锡伯语和赫哲语。在这个语族中只有满文用它记载的典籍载入历史史册而闻名于世界。由此可见，满文在历史上的贡献是无法低估的。然而满语同样也不能不被重视，正因为如此，由于过去对这个语言不够重视加上抢救不力，造成调查材料缺乏，成果少得可怜！直接影响到了语言圈内某些部门的研究要求和进展。满语虽然与同语族的语言有着共同的起源，但在

历史的发展长河中受社会各种不同的因素的影响和制约所形成的特点是不同的，它主要表现在：语音方面，元音不分长短、单元音不仅出现了弱化和前化的现象，甚至有的复元音趋于单元音的现象。复元音多于单元音。辅音音位系统结构简单，不仅有一定的变体和换读现象，而且还有不同程度的弱化现象。ŋ 和 r 不出现在词首，辅音只有 n (ŋ) 以闭音节形式出现在词末。元音和谐既不严紧又不十分清晰。固定重音趋于自由化方向演变。在语法和词汇方面，用来表示语法意义的附加成分仅限于动词、名词、形容词一类词。静词具有有限数量的兼有多种功能的格。静词没有人称领属和反身领属范畴。动词没有人称范畴。被动态与使动态在语音形式上借助于句法手段加以区分。在词汇方面新词大量增加，固有的词义起了变化。汉语词汇是满语新词丰富发展的来源之一。由于受汉语的影响不仅在词汇方面而且直接反映在句法方面有许多新特点和变化。

当今在我国满语的分布与使用情况又是怎样的情况呢？自 20 世纪 60 年代至 90 年代初，笔者先后四次去黑龙江沿岸的黑河市、爱辉镇、大小五家子（红色边疆农场）、下马厂、黄旗营子、四家子、大小乌斯力、达满族乡等地，以及嫩江沿岸的三家子屯和逊克县的宏伟村等地进行语言调查，在这些满语的分布点上曾为我合作过的满族老人不下三、四十余位，他们的满洲话和满文的水平，可以认为是当今世上绝无仅有的。现例举几个人：

吴宝顺	男	1964 年 53 岁	农民	生产队长	住爱辉县大五家子
藏义海	男	1964 年 59 岁	农民	队干部	住爱辉县大五家子
祁示和	男	1964 年 59 岁	农民	社员	住爱辉县大五家子
富俊山	男	1986 年 75 岁	农民	社员	住爱辉县大五家子
吴存有	男	1986 年 69 岁	农民	社员	住爱辉县大五家子
张莲英	女	1982 年 75 岁	农民	社员	住黑河市
计春生	男	1982 年 71 岁	农民	社员	住富裕县三家子

赵喜庆 男 1986 年 61 岁 农民 社员 住富裕县三家子
 孟秋英 女 1989 年 66 岁 农民 社员 住逊克县宏伟村

每逢踏上这些满语调查点，进行满语调查和整理材料时，总会出现一些新的情况，这些地区在语言上都有相当程度的变化，懂满语的人越来越少，收集到的材料也越感到宝贵。下面选两个代表点加以说明：

原爱辉县大五家子屯	富裕县三家子屯
1958 年 50 岁以上的人通用满语，家庭内普遍使用满语。50 岁至 40 岁满汉兼通。40 岁至 30 岁全部听懂满语，少数人还会说。30 岁至 20 岁绝大部分人能听懂。20 岁至 10 岁的人绝大部分听不懂。10 岁以下的人，不懂满语，全部使用汉语。	1961 年 50 岁以上都懂满语，汉语差。50 岁以下 20 岁以上的人满汉语兼通。20 岁以下的人汉语好。
1964 年 50 岁以上在家庭内部使用满语，汉语水平差。50 岁至 40 岁的人，满汉兼通，汉语比满语好。40 岁至 30 岁的人全部能听懂满语，少数人还会说。30 岁以下的人绝大多数既不会说也听不懂满语全部使用汉语。	1986 年 50 岁以上的人懂满语。50 岁至 40 岁的人满汉语兼通。40 岁至 30 岁的人略懂满语，汉语程度比满语好。30 岁以下的人不懂满语，全部使用汉语。

语 音

一、音位及其主要变体的分析与描述

爱辉大五家子满语主要音素及其变体共有：a/ə/A/ε/i/ɪ/ɪ/、ə/u/ʏ/e/、i/ɪ/ɪ/e/、o/ɔ/u/、u/u/o/y/、ε/a、e/ə/i/、y/u/o/；b/v/、p/b/v、m、f/v/、v/w/f/、d/t/、t/d/、n/ŋ/、l/r/、r/l/、dz/s/z/、ts、s/dz/z/、dʒ/dʒ/、tʃ/tʃ/、ʃ/z/、j/ɕ/、dʒ/g/、tʃ/k/、ɕ/j/x/、g/tʃ/k/x/G/、k/g/x/q/、/x/ɣ/k/χ/ɣ/、/G/g/、/q/k/g/x/χ/、χ/x/ɣ/ɣ/、ŋ/n/等众多的音素群，分别组成了 a、ə、i、o、u、ε、e、y 8 个元音音位和 b、p、m、f、v、w、d、t、n、l、r、dz、ts、s、dʒ、tʃ、ʃ、z、dʒ、tʃ、ɕ、j、g、k、x、(G) (q) (χ)、ŋ 26 个辅音音位。

二、元音音位

(一) 单元音

[a] 为后低展唇元音，与国际音标的 a 相比，它要往前并高一些，与书面语的 a 发音一样。例词：

ama	父亲	maɣala	帽子	dalba	旁边
abqa	天	abdaxa	叶子	biru	河

[a] 有几个主要变体。在非第一音节即轻读音节里受前后音的影响读起来有时显得不够清晰，有时像 A、有时近于 ə，为了

方便起见，完全用 ə 符号来标记。这种情况的出现，尤如书面语一样用 a 和 ə 两种形体来表示一个音值相吻合。在辅音 dz、s、dz、ts、ʃ、ʒ 后的 ɿ、ɿ 读音近于 a。受元音 i 影响往往变读为 ε。例词：

ɑdzən	雷	albən	公务	talmən	雾
ɑdzən		alban		talman	
udʒɿ	种子	dʒɿʒa	钱	dʒixə	来
udza		dʒaʒa		dʒaʒa	
elin	山	ε	什么	tɛrime	种(田)
alin		ai		tairime	

[ə] 为后次高展唇元音。其音值介于国际音标的 ə 与 u、ʏ 之间，与书面语的 ə 发音完全一致。它在词内受前后 i 的影响有时换读为 e。例词：

ənə	母亲	əvən	饼	xəʒə	女人
ənə					
əldən	光	jəjə	爷爷	muɔdzu	咱们
uɔduɔ		jəje		mədzə	

[i] 为前高展唇元音。与国际音标或书面语的 i 一样。例词：

ilan	三	itɛime	染(布)	borori	秋
				borore	

[i] 在舌尖辅音 dz、ts、s 后或翘舌辅音 dz、ts、ʃ、ʒ 后，相应读作 ɿ 或 ɿ。[i] 因受其他音的影响，有时读为 e。在固有词中的 [ə] 换读为 [i]。例词：

dʒɿbən	资本	tsɿdian	辞典	sidzən	
dʒibən		tsidian		sədzən	车
				sɿdzən	
dʒɿma	芝麻	tsɿ	尺	bi	我、有
dʒima				be	

dzolime	指(用手)	iniŋgi	日子	ʃidzə	狮子
dzolimi		inigge		ʃidzi	
ʃɪzɪbo	蜜蜂				

[o] 为后次低圆唇元音。与国际音标的 ɔ 相比，它介于 o 和 ɔ 之间，与书面语相比其舌位要低一些。它在小舌辅音后变读为 ɔ 或 u 相近的音，所以把它看成是一个音位。例词：

omo	池子	xodoŋ	快	botʃo	颜色
Coro	远	oqo	没有	orxo	草
		oqu		orbo	

[u] 为后高圆唇元音。它有时受小舌辅音以及前化和弱化唇化的影响，读为 u/o/y/ 的情况时有发生。例词：

ulin	财产	xuxur	大五家子	tumun	万
təiχaqu	不愿意	volko	苇子	χolkoŋ	热
duin	四	tuiye	云	bulko	镜子
dyn		tyye			

[e] 为前次高展唇元音。有时与复元音 ai 发音相近。例词：

emi	母鸡	evəme	玩耍	velə	
emel		evəmæi		vəilə	(干) 活、工作
				vilə	

[ɛ] 为前次低展唇元音。与复元音 ai 相近。例词：

ɛmil	公鸡	beta	事情	sen	好
emel		baita		sain	

[y] 前高圆唇元音。书面语中的 i 因受前后圆唇音的影响，在口语里读为 [y]。例词：

ytʃame	痒	ɛygia	角(牛)	molydzə	毛驴
sisgu	(书) 褥子	isinambi	(书) 做到		
ɛysgu	(口)	isygame	(口)		

(二) 复元音

满语口语共有 18 个复合元音。其中有 16 个二合元音和 2 个

三合元音。ai、əi、ui、au、əu 5 个为前响二合元音和 ia、io、iu、ie、ya、ye、ye、ua、uə、ue、ue 11 个后响二合元音。另外，还有 2 个 uai、iau 三合元音。例词：

[ai]

faitqu 锯子 daifu 大夫 dudai 肚带 (马的)

[əi]

məixə 蛇 vəixə 牙齿 nəi 汗

[ui]

tuivixe 果子 tuizən 铜 suixə 穗

[au]

paufu 锻头 dzəuləme 照像 saumau 草帽

[əu]

ləu 楼 tʂəuɕial 抽屉 ʂeuji 手艺

[ia]

fiasxa 墙 nyŋniaksa 雁 viŋgia 猪

[io]

gio 孢子 bioxoŋ 土 monio 猴

[iu]

kiuro 旗子 niuxo 狼 xoŋniu 羊

[ie]

nieyə 鸭子 nieke 鼻涕 itɕie 方向

[ya]

dzyantɕi xoŋ 甜

[ye]

yebiŋ 月饼

[ye]

nyɛnyɛme 嚼

[ua]

tua 火

[uə]

guədʒiɣə 胃

[uɛ]

dzuere 夏

[ue]

sueme 和面

[iau]

biau 手表

miau 庙

dzuan 十

dzue 二

tɕintɕiau 辣椒

[uai]

suaɕian 甩弦 (捕鱼用具)

(三) 口语与书面语元音的对照

1. 单元音

前后	前				后			
唇状	展		圆		展		圆	
口语与书面语	口语	书面语	口语	书面语	口语	书面语	口语	书面语
高低								
高	i	i	y				u	u
次高	e				ə	e	(u)	ū
次低	ɛ						o	o
低					a	a		